

Act

Chapter 20

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

1 Μετὰ δὲ τὸ παύσασθαι τὸν θόρυβον, μεταπεμψάμενος ὁ Παῦλος τοὺς
बाद और- - थमने-के - हलचल बुलाकर - पौलुस-ने -
[G3326](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3973](#) [G3588](#) [G2351](#) [G3343](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3588](#)

μαθητὰς, καὶ παρακαλέσας ἀσπασάμενος, ἐξῆλθεν πορεύεσθαι εἰς Μακεδονίαν.
चेलों-को और उत्साहित-करके गले-लगाकर निकला जाने-को में मकिदुनिया
[G3101](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0782](#) [G1831](#) [G4198](#) [G1519](#) [G3109](#)

फिर इस उपद्रव के शांत हो जाने के बाद पौलुस ने यीशु के शिष्यों को बुलाया और उनका हौसला बढ़ाने के बाद उनसे विदा ले कर वह मकिदुनिया को चल दिया।

2 διελθὼν δὲ τὰ μέρη ἐκεῖνα, καὶ παρακαλέσας αὐτοὺς λόγῳ πολλῷ,
होकर-गुज़रकर और- - प्रदेशों उन और उत्साहित-करके उन्हें वचन-से बहुत
[G1330](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3313](#) [G1565](#) [G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G3056](#) [G4183](#)

ἦλθεν εἰς τὴν Ἑλλάδα.
आया में - यूनान
[G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1671](#)

उस प्रदेश से होकर उसने यात्रा की और वहाँ के लोगों की उत्साह के अनेक वचन प्रदान किये। फिर वह यूनान आ गया।

3 ποιήσας τε μῆνας τρεῖς, γενομένης ἐπιβουλῆς αὐτῷ ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων,
रहकर और- महीने तीन होने-पर षडयंत्र उस-के-विरुद्ध द्वारा - यहूदियों-के
[G4160](#) [G5037](#) [G3376](#) [G5140](#) [G1096](#) [G1917](#) [G0846](#) [G5259](#) [G3588](#) [G2453](#)

μέλλοντι ἀνάγεσθαι εἰς τὴν Συρίαν, ἐγένετο γνῶμης τοῦ ὑποστρέφειν διὰ
चाहते-हुए जहाज़-से-जाने-को में - सुरिया हुआ निर्णय - लौटने-का होकर
[G3195](#) [G0321](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4947](#) [G1096](#) [G1106](#) [G3588](#) [G5290](#) [G1223](#)

Μακεδονίας.
मकिदुनिया
[G3109](#)

वह वहाँ तीन महीने ठहरा और क्योंकि यहूदियों ने उसके विरुद्ध एक षडयन्त्र रच रखा था। सो जब वह जल मार्ग से सीरिया जाने को ही था कि उसने निश्चय किया कि वह मकिदुनिया को लौट जाये।

4 συνείπετο δὲ αὐτῷ Σώπατρος Πύρρου, Βεροιαῖος; Θεσσαλονικέων δὲ,
साथ-थे और- उस-के सोपत्रुस पुरुस-का बेरिया-का थिस्सलुनीकियों-में-से और-
[G4902](#) [G1161](#) [G0846](#) [G4986](#) [G4450](#) [G0961](#) [G2331](#) [G1161](#)

Ἀρίσταρχος καὶ Σεκοῦνδος; καὶ Γάιος Δερβαῖος καὶ Τιμόθεος; Ἀσιανοὶ δὲ,
अरिस्तर्खुस और सिकुन्दुस और गायुस देर्बे-का और तीमुथियुस आसिया-के और-
[G0708](#) [G2532](#) [G4580](#) [G2532](#) [G1050](#) [G1190](#) [G2532](#) [G5095](#) [G0774](#) [G1161](#)

Τυχικὸς καὶ Τρόφιμος.
तुखिकुस और त्रुफिमुस
[G5190](#) [G2532](#) [G5161](#)

बिरिया के पिरूस का बेटा सोपत्रुस, थिस्सलुनिकिया के रहने वाले अरिस्तर्खुस और सिकुन्दुस, दिरबे का निवासी गयूस और तीमुथियुस तथा एशियाई क्षेत्र के तुखिकुस और त्रुफिमुस उसके साथ थे।

5 οὗτοι δὲ προελθόντες, ἔμενον ἡμῶς ἐν Τρωάδι;
 ये और- आगे-जाकर ठहरे-रहे हमारी में त्रोआस
[G3778](#) [G1161](#) [G4281](#) [G3306](#) [G1473](#) [G1722](#) [G5174](#)

ये लोग पहले चले गये थे और त्रोआस में हमारी परीक्षा कर रहे थे।

6 ἡμεῖς δὲ ἐξεπλεύσαμεν, μετὰ τὰς ἡμέρας τῶν ἀζύμων, ἀπὸ Φιλίππων,
 हम और- जहाज़-से-चले बाद - दिनों - अखमीरी-रोटी-के से फिलिप्पुस
[G1473](#) [G1161](#) [G1602](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G0106](#) [G0575](#) [G5375](#)

καὶ ἦλθομεν πρὸς αὐτοὺς εἰς τὴν Τρωάδα; ἄχρι ἡμερῶν πέντε, ὅπου
 और आए पास उन-के में - त्रोआस तक दिनों पाँच जहाँ
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5174](#) [G0891](#) [G2250](#) [G4002](#) [G3699](#)

διετρίψαμεν ἡμέρας ἑπτά.
 रहे दिन सात
[G1304](#) [G2250](#) [G2033](#)

बिना खमीर की रोटी के दिनों के बाद हम फिलिप्पी से नाव द्वारा चल पड़े और पाँच दिन बाद त्रोआस में उनसे जा मिले। वहाँ हम सात दिन तक ठहरे।

7 Ἐν δὲ τῇ μιᾷ τῶν σαββάτων, συνηγμένων ἡμῶν κλάσαι ἄρτον, ὁ
 में और- - पहले - सप्ताह-के इकट्ठे-होने-पर हमारे तोड़ने-को रोटी -
[G1722](#) [G1161](#) [G3588](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4521](#) [G4863](#) [G1473](#) [G2806](#) [G0740](#) [G3588](#)

Παῦλος διελέγετο αὐτοῖς, μέλλων ἐξίναί τῃ ἐπαύριον; παρέτεινέν τε
 पौलुस वाद-विवाद-करता-था उन-से चाहते-हुए जाने-को - अगले-दिन बढ़ाता-रहा और-
[G3972](#) [G1256](#) [G0846](#) [G3195](#) [G1826](#) [G3588](#) [G1887](#) [G3905](#) [G5037](#)

τὸν λόγον μέχρι μεσονυκτίου.
 - वचन तक आधी-रात
[G3588](#) [G3056](#) [G3360](#) [G3317](#)

सप्ताह के पहले दिन जब हम रोटी विभाजित करने के लिये आपस में इकट्ठे हुए तो पौलुस उनसे बातचीत करने लगा। उसे अगले ही दिन चले जाना था सो वह आधी रात तक बातचीत करता ही रहा।

8 ἦσαν δὲ λαμπάδες ἱκαναὶ ἐν τῷ ὑπερώῳ, οὗ ἦμεν συνηγμένοι.
 थे और- दीपक बहुत में - अटारी जहाँ थे इकट्ठे-हुए
[G1510](#) [G1161](#) [G2985](#) [G2425](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5253](#) [G3757](#) [G1510](#) [G4863](#)

सीढ़ियों के ऊपर के कमरे में जहाँ हम इकट्ठे हुए थे, वहाँ बहुत से दीपक थे।

9 καθεζόμενος δὲ τις νεανίας, ὀνόματι Εὐτυχος, ἐπὶ τῆς θυρίδος,
 बैठा-हुआ और- कोई युवक नामक यूतुखुस पर - खिड़की
[G2516](#) [G1161](#) [G5100](#) [G3494](#) [G3686](#) [G2161](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2376](#)

καταφερόμενος ὕπνω βαθεῖ, διαλεγόμενου τοῦ Παύλου ἐπὶ πλεῖον,
 गहरी-नींद-में-डूबता-हुआ नींद-से गहरी वाद-विवाद-करते-हुए - पौलुस-के और- अधिक
[G2702](#) [G5258](#) [G0901](#) [G1256](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1909](#) [G4119](#)

κατενεχθεὶς ἀπὸ τοῦ ὕπνου, ἔπεισεν ἀπὸ τοῦ τριστεύγου κάτω, καὶ ἦρθη
 डूबकर से - नींद गिरा से - तीसरी-मंज़िल नीचे और उठाय-गया
[G2702](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5258](#) [G4098](#) [G0575](#) [G3588](#) [G5152](#) [G2736](#) [G2532](#) [G0142](#)

νεκρός.
 मृत
[G3498](#)

वहीं युतुखुस नामक एक युवक खिड़की पर बैठा था वह गहरी नींद में डूबा था। क्योंकि पौलुस बहुत देर से बोले ही चला जा रहा था सो उसे गहरी नींद आ गयी थी। इससे वह तीसरी मंज़िल से नीचे लुढ़क पड़ा और जब उसे उठाय तो वह मर चुका था।

10 καταβάς δέ, ὁ Παῦλος ἐπέειπεν αὐτῷ, καὶ συμπεριλαβὼν εἶπεν, Μὴ
 उतरकर और- - पौलस झुका उस-पर और गले-लगाकर कहा न
[G2597](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1968](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4843](#) [G3004](#) [G3361](#)

θορυβεῖσθε; ἢ γὰρ ψυχὴ αὐτοῦ, ἐν αὐτῷ ἐστίν.
 घबराओ - क्योंकि- प्राण उस-का में उस- है
[G2350](#) [G3588](#) [G1063](#) [G5590](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0846](#) [G1510](#)

फिर लुस नीचे उतरा और उस से लिपट गया। उसे अपनी बाहों में ले कर उसने कहा, "घबराओ मत क्योंकि उसके प्राण अभी उसी में हैं।"

11 ἀναβάς δέ, καὶ κλάσας τὸν ἄρτον, καὶ γευσάμενος, ἐφ' ἱκανόν τε
 चढ़कर और- और तोड़कर - रोटी और खाकर तक- बहुत और-
[G0305](#) [G1161](#) [G2532](#) [G2806](#) [G3588](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1089](#) [G1909](#) [G2425](#) [G5037](#)

ὀμιλήσας ἄχρι αὐγῆς, οὕτως ἐξῆλθεν.
 बातचीत-करके तक पौ इस-तरह निकला
[G3656](#) [G0891](#) [G0827](#) [G3779](#) [G1831](#)

फिर वह ऊपर चला गया और उसने रोटी को तोड़ कर विभाजित किया और उसे खाया। वह उनके साथ बहुत देर, पौ-फटे तक बातचीत करता रहा। फिर उसने उनसे विदा ली।

12 ἤγαγον δὲ τὸν παῖδα ζῶντα, καὶ παρεκλήθησαν οὐ μετρίως.
 लाए और- - लड़के-को जीवित और शान्ति-पाए नहीं थोड़ी
[G0071](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3816](#) [G2198](#) [G2532](#) [G3870](#) [G3756](#) [G3357](#)

उस जीवित युवक को वे घर ले आये। इससे उन्हें बहुत चैन मिला।

13 Ἡμεῖς δὲ, προελθόντες ἐπὶ τὸ πλοῖον, ἀνήχθημεν ἐπὶ τὴν Ἄσσον,
 हम और- आगे-जाकर पर - जहाज़ चढ़े की-ओर - अस्सुस
[G1473](#) [G1161](#) [G4281](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4143](#) [G0321](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0789](#)

ἐκεῖθεν μέλλοντες ἀναλαμβάνειν τὸν Παῦλον. οὕτως γὰρ διατεταγμένος, ἦν
 वहाँ-से चाहते-हुए लेने-को - पौलुस-को इस-तरह क्योंकि- आदेश-दिया-हुआ था
[G1564](#) [G3195](#) [G0353](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3779](#) [G1063](#) [G1299](#) [G1510](#)

μέλλων αὐτὸς πεζεύειν.
 चाहते-हुए वह-स्वयं पैदल-जाने-को
[G3195](#) [G0846](#) [G3978](#)

हम जहाज़ पर पहले ही पहुँच गये और अस्सुस को चल पड़े। वहाँ पौलुस को हमें जहाज़ पर लेना था। उसने ऐसी ही योजना बनायी थी। वह स्वयं पैदल आना चाहता था।

14 ὡς δὲ συνέβαλλεν ἡμῖν εἰς τὴν Ἄσσον, ἀναλαβόντες αὐτὸν, ἦλθομεν
 जब और- मिला हमें में - अस्सुस लेकर उसे आए
[G5613](#) [G1161](#) [G4820](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0789](#) [G0353](#) [G0846](#) [G2064](#)

εἰς Μιτυλήνην;
 में मितुलीनी
[G1519](#) [G3412](#)

वह जब अस्सुस में हमसे मिला तो हमने उसे जहाज़ पर चढ़ा लिया और हम मितेलेने को चल पड़े।

15 κἀκεῖθεν ἀποπελεύσαντες, τῇ ἐπιούσῃ κατηντήσαμεν ἄντικρυς Χίου. τῇ δὲ
 और-वहाँ-से जहाज़-से-चलकर - अगले-दिन पहुँचे सामने खियुस-के - और-
[G2547](#) [G0636](#) [G3588](#) [G1966](#) [G2658](#) [G0481](#) [G5508](#) [G3588](#) [G1161](#)

ἐτέρῳ παρεβάλομεν εἰς Σάμον; τῇ δὲ ἐχομένη ἦλθομεν εἰς Μίλητον.
 दूसरे ठहरे में सामुस - और- अगले आए मैं मीलेतुस
[G2087](#) [G3846](#) [G1519](#) [G4544](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2192](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3399](#)

दूसरे दिन वहाँ से चल कर हम खियुस के सामने जा पहुँचे और अगले दिन उस पार सामोस आ गये। फिर उसके एक दिन बाद हम मिलेतुस आ पहुँचे।

- 16 κεκρίκει γὰρ ὁ Παῦλος παραπλεῦσαι τὴν Ἔφεσον, ὅπως μὴ
निर्णय-किया-था क्योंकि- - पौलुस-ने होकर-चलना - इफिसुस-के-पास ताकि न
[G2919](#) [G1063](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3896](#) [G3588](#) [G2181](#) [G3704](#) [G3361](#)
- γένηται αὐτῷ χρονοτριβῆσαι ἐν τῇ Ἀσίᾳ; ἔσπευδεν γὰρ, εἰ δυνατὸν
हो उसे समय-गंवाना में - आसिया जल्दी-करता-था क्योंकि- यदि संभव
[G1096](#) [G0846](#) [G5551](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0773](#) [G4692](#) [G1063](#) [G1487](#) [G1415](#)
- εἶη αὐτῷ, τὴν ἡμέραν τῆς Πεντηκοστῆς γενέσθαι εἰς Ἱεροσόλυμα.
हो उसे - दिन - पन्तेकुस्त-के होना में यरूशलेम
[G1510](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4005](#) [G1096](#) [G1519](#) [G2414](#)

क्योंकि पौलुस जहाँ तक हो सके पन्तेकुस्त के दिन तक यरूशलेम पहुँचने की जल्दी कर रहा था, सो उसने निश्चय किया कि वह इफिसुस में रुके बिना आगे चला जायेगा जिससे उसे एशिया में समय न बिताना पड़े।

- 17 Ἀπὸ δὲ τῆς Μιλήτου, πέμψας εἰς Ἔφεσον, μετεκαλέσατο τοὺς
से और- - मीलेतुस भेजकर में इफिसुस बुलवाया -
[G0575](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3399](#) [G3992](#) [G1519](#) [G2181](#) [G3333](#) [G3588](#)
- πρεσβυτέρους τῆς ἐκκλησίας.
प्राचीनों-को - कलीसिया-के
[G4245](#) [G3588](#) [G1577](#)

उसने मिलेतुस से इफिसुस के बुजुर्गों और कलीसिया को संदेसा भेज कर अपने पास बुलाया।

- 18 ὡς δὲ παρεγένοντο πρὸς αὐτὸν, εἶπεν αὐτοῖς, Ὑμεῖς ἐπίστασθε, ἀπὸ
जब और- आए पास उस-के कहा उन-से तुम जानते-ही से
[G5613](#) [G1161](#) [G3854](#) [G4314](#) [G0846](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4771](#) [G1987](#) [G0575](#)
- πρώτης ἡμέρας ἀφ' ἧς ἐπέβην εἰς τὴν Ἀσίαν, πῶς μεθ' ὑμῶν τὸν
पहले दिन-से जब-से जिस- पैर-रखा में - आसिया कैसे साथ तुम्हारे -
[G4413](#) [G2250](#) [G0575](#) [G3739](#) [G1910](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0773](#) [G4459](#) [G3326](#) [G4771](#) [G3588](#)
- πάντα χρόνον ἐγενόμην,
सारे समय रहा
[G3956](#) [G5550](#) [G1096](#)

उनके आने पर पौलुस ने उनसे कहा, "यह तुम जानते हो कि एशिया पहुँचने के बाद पहले दिन से ही हर समय मैं तुम्हारे साथ कैसे रहा हूँ

- 19 δουλεύων τῷ Κυρίῳ μετὰ πάσης ταπεινοφροσύνης, καὶ δακρύων, καὶ
सेवा-करते-हुए - प्रभु-की साथ सारी दीनता और आँसू और
[G1398](#) [G3588](#) [G2962](#) [G3326](#) [G3956](#) [G5012](#) [G2532](#) [G1144](#) [G2532](#)
- πειρασμῶν, τῶν συμβάντων μοι ἐν ταῖς ἐπιβουλαῖς τῶν Ἰουδαίων;
परीक्षाओं - आनेवाली मुझ-पर में - षड्यंत्रों - यहूदियों-के
[G3986](#) [G3588](#) [G4819](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1917](#) [G3588](#) [G2453](#)

और दीनतापूर्वक आँसू बहा-बहा कर यहूदियों के षड्यंत्रों के कारण मुझ पर पड़ी अनेक परीक्षाओं में भी मैं प्रभु की सेवा करता रहा।

- 20 ὡς οὐδὲν ὑπεστειλάμην τῶν συμφερόντων, τοῦ μὴ ἀναγγεῖλαι ὑμῖν, καὶ
कैसे कुछ-नहीं छिपाया - लाभदायक-बातों-में-से - न बताने-का तुम्हें और
[G5613](#) [G3762](#) [G5288](#) [G3588](#) [G4851](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0312](#) [G4771](#) [G2532](#)
- διδάξαι ὑμᾶς δημοσίᾳ καὶ κατ' οἴκου,
सिखाने-का तुम्हें सार्वजनिक-रूप-से और अनुसार घरों
[G1321](#) [G4771](#) [G1219](#) [G2532](#) [G2596](#) [G3624](#)

तुम जानते हो कि मैं तुम्हें तुम्हारे हित की कोई बात बताने से कभी हिचकिचाया नहीं। और मैं तुम्हें उन बातों का सब लोगों के बीच और घर-घर जा कर उपदेश देने में कभी नहीं झिझका।

21 διαμαρτυρόμενος Ἰουδαίους τε καὶ Ἕλλησιν, τὴν εἰς Θεὸν μετάνοιαν,
 गवाही-देते-हुए यहूदियों और- और यूनानियों-को - की-ओर परमेश्वर मन-फिराव
[G1263](#) [G2453](#) [G5037](#) [G2532](#) [G1672](#) [G3588](#) [G1519](#) [G2316](#) [G3341](#)

καὶ πίστιν εἰς τὸν Κύριον ἡμῶν, Ἰησοῦν {Χριστόν}.
 और विश्वास पर - प्रभु हमारे यीशु मसीह
[G2532](#) [G4102](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)

यहूदियों और यूनानियों को मैं समान भाव से मन फिराव के परमेश्वर की तरफ मुड़ने को कहता रहा हूँ और हमारे प्रभु यीशु में विश्वास के प्रति उन्हें सचेत करता रहा हूँ।

22 καὶ νῦν, ἰδοὺ, δεδεμένος ἐγὼ τῷ πνεύματι, πορεύομαι εἰς Ἱερουσαλήμ,
 और अब देखो बँधा-हुआ मैं - आत्मा-में जाता-हूँ मैं यरूशलेम
[G2532](#) [G3568](#) [G3708](#) [G1210](#) [G1473](#) [G3588](#) [G4151](#) [G4198](#) [G1519](#) [G2419](#)

τὰ ἐν αὐτῇ συναντήσοντά μοι, μὴ εἰδώς;
 - में उस- घटनेवाली मुझ-से न जानते-हुए
[G3588](#) [G1722](#) [G0846](#) [G4876](#) [G1473](#) [G3361](#) [G1492](#)

“और अब पवित्र आत्मा के अधीन होकर मैं यरूशलेम जा रहा हूँ। मैं नहीं जानता वहाँ मेरे साथ क्या कुछ घटेगा।

23 πλὴν ὅτι τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον κατὰ πόλιν διαμαρτύρεται μοι, λέγον
 केवल कि - आत्मा - पवित्र प्रति नगर गवाही-देता-है मुझे कहते-हुए
[G4133](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G2596](#) [G4172](#) [G1263](#) [G1473](#) [G3004](#)

ὅτι δεσμὰ καὶ θλίψεις με μένουσιν.
 कि बन्धन और क्लेश मुझे प्रतीक्षा-करते-हैं
[G3754](#) [G1199](#) [G2532](#) [G2347](#) [G1473](#) [G3306](#)

मैं तो बस इतना जानता हूँ कि हर नगर में पवित्र आत्मा यह कहते हुए मुझे सचेत करती रहती है कि बंदीगृह और कठिनाताएँ मेरी प्रतीक्षा कर रही हैं।

24 ἀλλ' οὐδενὸς λόγου ποιοῦμαι τὴν ψυχὴν τιμίαν ἐμαυτῷ, ὡς τελειώσαι
 परन्तु किसी-भी बात-की गिनती-नहीं-करता - प्राण बहुमूल्य अपने-लिए ताकि पूरा-करूँ
[G0235](#) [G3762](#) [G3056](#) [G4160](#) [G3588](#) [G5590](#) [G5093](#) [G1683](#) [G5613](#) [G5048](#)

τὸν δρόμον μου, καὶ τὴν διακονίαν ἣν ἔλαβον παρὰ τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ,
 - दौड़ अपनी और - सेवा जो पाई से - प्रभु यीशु
[G3588](#) [G1408](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1248](#) [G3739](#) [G2983](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#)

διαμαρτύρασθαι τὸ εὐαγγέλιον τῆς χάριτος τοῦ Θεοῦ.
 गवाही-देने-को - सुसमाचार - अनुग्रह - परमेश्वर-के
[G1263](#) [G3588](#) [G2098](#) [G3588](#) [G5485](#) [G3588](#) [G2316](#)

किन्तु मेरे लिये मेरे प्राणों का कोई मूल्य नहीं है। मैं तो बस उस दौड़ धूप और उस सेवा को पूरा करना चाहता हूँ जिसे मैंने प्रभु यीशु से ग्रहण किया है वह है — परमेश्वर के अनुग्रह के सुसमाचार की साक्षी देना।

25 καὶ νῦν, ἰδοὺ, ἐγὼ οἶδα ὅτι οὐκέτι ὄψεσθε τὸ πρόσωπόν μου, ὡς
 और अब देखो मैं जानता-हूँ कि और-नहीं देखोगे - मुख मेरा तुम
[G2532](#) [G3568](#) [G3708](#) [G1473](#) [G1492](#) [G3754](#) [G3765](#) [G3708](#) [G3588](#) [G4383](#) [G1473](#) [G4771](#)

πάντες, ἐν οἷς διήλθον κηρύσσων τὴν βασιλείαν.
 सब मैं जिन- होकर-गुजरा प्रचार-करते-हुए - राज्य
[G3956](#) [G1722](#) [G3739](#) [G1330](#) [G2784](#) [G3588](#) [G0932](#)

“और अब मैं जानता हूँ कि तुममें से कोई भी, जिनके बीच मैं परमेश्वर के राज्य का प्रचार करता फिरा, मेरा मुँह आगे कभी नहीं देख पायेगा।

26 διότι μαρτύρομαι ὑμῖν ἐν τῇ σήμερον ἡμέρᾳ, ὅτι καθαρὸς εἶμι ἀπὸ
इसलिए गवाही-देता-हूँ तुम्हें में - आज-के दिन कि शुद्ध हूँ से
[G1360](#) [G3143](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4594](#) [G2250](#) [G3754](#) [G2513](#) [G1510](#) [G0575](#)

τοῦ αἵματος πάντων,
- लहू सब-के
[G3588](#) [G0129](#) [G3956](#)

| इसलिये आज मैं तुम्हारे सामने घोषणा करता हूँ कि तुममें से किसी के भी खून का दोषी मैं नहीं हूँ।

27 οὐ γὰρ, ὑπεστειλάμην τοῦ μὴ ἀναγγεῖλαι πᾶσαν τὴν βουλήν τοῦ
नहीं क्योंकि- छिपाया - न बताने-का सारी - योजना -
[G3756](#) [G1063](#) [G5288](#) [G3588](#) [G3361](#) [G0312](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1012](#) [G3588](#)

Θεοῦ ὑμῖν.
परमेश्वर-की तुम्हें
[G2316](#) [G4771](#)

| क्योंकि मैं परमेश्वर की सम्पूर्ण इच्छा को तुम्हें बताने में कभी नहीं हिचकिचाया हूँ।

28 προσέχετε ἑαυτοῖς καὶ παντὶ τῷ ποιμνίῳ, ἐν ᾧ ὑμᾶς τὸ Πνεῦμα
ध्यान-रखो अपने-आप-का और सारे - झुण्ड-का में जिस- तुम्हें - आत्मा
[G4337](#) [G1438](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4168](#) [G1722](#) [G3739](#) [G4771](#) [G3588](#) [G4151](#)

τὸ Ἅγιον ἔθετο ἐπισκόπους, ποιμαίνει τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Θεοῦ, ἣν
- पवित्र-ने ठहराया अध्यक्ष चराने-को - कलीसिया-को - परमेश्वर-की जिसे
[G3588](#) [G0040](#) [G5087](#) [G1985](#) [G4165](#) [G3588](#) [G1577](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#)

περιποιήσατο διὰ τοῦ αἵματος τοῦ ἰδίου.
मोल-लिया द्वारा - लहू - अपने
[G4046](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0129](#) [G3588](#) [G2398](#)

| अपनी और अपने समुदाय की रखवाली करते रहो। पवित्र आत्मा ने उनमें से तुम्हें उन पर दृष्टि रखने वाला बनाया है ताकि तुम परमेश्वर की उस कलीसिया का ध्यान रखो जिसे उसने अपने रक्त के बदले मोल लिया था।

29 ἐγὼ οἶδα ὅτι εἰσελεύσονται μετὰ τὴν ἄφιξίν μου, λύκοι βαρεῖς, εἰς
मैं जानता-हूँ कि आएँगे बाद - जाने-के मेरे भेड़िये भारी में
[G1473](#) [G1492](#) [G3754](#) [G1525](#) [G3326](#) [G3588](#) [G0867](#) [G1473](#) [G3074](#) [G0926](#) [G1519](#)

ὑμᾶς, μὴ φειδόμενοι τοῦ ποιμνίου,
तुम्हारे न छोड़नेवाले - झुण्ड-को
[G4771](#) [G3361](#) [G5339](#) [G3588](#) [G4168](#)

| मैं जानता हूँ कि मेरे विदा होने के बाद हिंसक भेड़िये तुम्हारे बीच आयेंगे और वे इस भोले-भाले समूह को नहीं छोड़ेंगे।

30 καὶ ἐξ ὑμῶν αὐτῶν, ἀναστήσονται ἄνδρες λαλοῦντες διεστραμμένα, τοῦ
और से तुम्हारे स्वयं- उठेंगे पुरुष बोलनेवाले टेढ़ी-बातें -
[G2532](#) [G1537](#) [G4771](#) [G0846](#) [G0450](#) [G0435](#) [G2980](#) [G1294](#) [G3588](#)

ἀποσαῖν τοὺς μαθητὰς ὀπίσω ἑαυτῶν.
खींचने-को - चेलों-को पीछे अपने
[G0645](#) [G3588](#) [G3101](#) [G3694](#) [G1438](#)

| यहाँ तक कि तुम्हारे अपने बीच में से ही ऐसे लोग भी उठ खड़े होंगे, जो शिष्यों को अपने पीछे लगा लेने के लिए बातों को तोड़-मरोड़ कर कहेंगे।

31 διὸ γρηγορεῖτε, μνημονεύοντες ὅτι τριετίαν, νύκτα καὶ ἡμέραν, οὐκ
इसलिए जागते-रहो याद-करते-हुए कि तीन-वर्ष रात और दिन नहीं
[G1352](#) [G1127](#) [G3421](#) [G3754](#) [G5148](#) [G3571](#) [G2532](#) [G2250](#) [G3756](#)

ἐπαυσάμην μετὰ δακρύων νοουθετῶν ἕνα ἕκαστον.
रुका साथ आँसू-के चेतावनी-देते-हुए एक एक-को
[G3973](#) [G3326](#) [G1144](#) [G3560](#) [G1520](#) [G1538](#)

इसलिये सावधान रहना। याद रखना कि मैंने तीन साल तक एक एक को दिन रात रो रो कर सचेत करना कभी नहीं छोड़ा था।

- 32 καὶ τὰ νῦν παρατίθεμαι ὑμᾶς, τῷ θεῷ, καὶ τῷ λόγῳ τῆς
और - अब सौंपता-हूँ तुम्हें - परमेश्वर-को और - वचन-को -
[G2532](#) [G3588](#) [G3568](#) [G3908](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#)
- χάριτος αὐτοῦ, τῷ δυναμένῳ οἰκοδομῆσαι καὶ δοῦναι τὴν κληρονομίαν ἐν
अनुग्रह उस-के जो- समर्थ-है निर्माण-करने-को और देने-को - विरासत में
[G5485](#) [G0846](#) [G3588](#) [G1410](#) [G3618](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G2817](#) [G1722](#)
- τοῖς ἡγιασμένοις πάνσιν.
- पवित्र-किए-हुओं-सब सब-को
[G3588](#) [G0037](#) [G3956](#)

“अब मैं तुम्हें परमेश्वर और उसके सुसंदेश के अनुग्रह के हाथों सौंपता हूँ। वही तुम्हारा निर्माण कर सकता है और तुम्हें उन लोगों के साथ जिन्हें पवित्र किया जा चुका है, तुम्हारा उत्तराधिकार दिला सकता है।

- 33 ἀργυρίου ἢ χρυσοῦ ἢ ἱματισμοῦ οὐδενὸς ἐπεθύμησα.
चाँदी या सोने या वस्त्र किसी-के ललचाया-नहीं
[G0694](#) [G2228](#) [G5553](#) [G2228](#) [G2441](#) [G3762](#) [G1937](#)

मैंने कभी किसी के सोने-चाँदी या वस्त्रों की अभिलाषा नहीं की।

- 34 αὐτοὶ γινώσκετε ὅτι ταῖς χρεῖαις μου, καὶ τοῖς οὖσις μετ' ἐμοῦ,
स्वयं जानते-हो कि - आवश्यकताओं-को मेरी और - होनेवालों-की साथ मेरे
[G0846](#) [G1097](#) [G3754](#) [G3588](#) [G5532](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1510](#) [G3326](#) [G1473](#)
- ὑπηρέτησαν αἱ χεῖρες αὐτῶν.
सेवा-कीं - हाथों-ने इन
[G5256](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3778](#)

तुम स्वयं जानते हो कि मेरे इन हाथों ने ही मेरी और मेरे साथियों की आवश्यकताओं को पूरा किया है।

- 35 πάντα ὑπέδειξα ὑμῖν, ὅτι οὕτως κοπιῶντας δεῖ ἀντιλαμβάνεσθαι τῶν
सब दिखाया तुम्हें कि इस-तरह परिश्रम-करके ज़रूरी-है सहायता-करना -
[G3956](#) [G5263](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3779](#) [G2872](#) [G1163](#) [G0482](#) [G3588](#)
- ἀσθενούντων, μνημονεύειν τε τῶν λόγων τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ ὅτι αὐτὸς
कमज़ोरों-की याद-रखना और- - वचनों-को - प्रभु यीशु-के कि उसी-ने
[G0770](#) [G3421](#) [G5037](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2424](#) [G3754](#) [G0846](#)
- εἶπεν, Μακάριόν ἐστιν μᾶλλον, διδόναι ἢ λαμβάνειν.
कहा धन्य है अधिक देना बजाय लेने-के
[G3004](#) [G3107](#) [G1510](#) [G3123](#) [G1325](#) [G2228](#) [G2983](#)

मैंने अपने हर कर्म से तुम्हें यह दिखाया है कि कठिन परिश्रम करते हुए हमें निर्बलों की सहायता किस प्रकार करनी चाहिये और हमें प्रभु यीशु का वह वचन याद रखना चाहिये जिसे उसने स्वयं कहा था, ‘लेने से देने में अधिक सुख है।’”

- 36 καὶ ταῦτα εἰπὼν, θείς τὰ γόνατα αὐτοῦ, σὺν πάνσιν αὐτοῖς προσήύξατο.
और ये-बातें कहकर रखकर - घुटने अपने साथ सब उन- प्रार्थना-की
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G5087](#) [G3588](#) [G1119](#) [G0846](#) [G4862](#) [G3956](#) [G0846](#) [G4336](#)

यह कह चुकने के बाद वह उन सब के साथ घुटनों के बल झुका और उसने प्रार्थना की।

- 37 ἰκανὸς δὲ κλαυθμὸς ἐγένετο πάντων; καὶ ἐπαίπεσόντες ἐπὶ τὸν τράχηλον
बड़ा और- रोना हुआ सब-का और गिरकर पर - गर्दन
[G2425](#) [G1161](#) [G2805](#) [G1096](#) [G3956](#) [G2532](#) [G1968](#) [G1909](#) [G3588](#) [G5137](#)
- τοῦ Παύλου, κατεφίλου αὐτόν,
- पौलुस-की चूमते-रहे उसे
[G3588](#) [G3972](#) [G2705](#) [G0846](#)

हर कोई फूट फूट कर रो रहा था। गले मिलते हुए वे उसे चूम रहे थे। उसने जो यह कहा था कि वे उसका मुँह फिर कभी नहीं देखेंगे, इससे लोग बहुत अधिक दुःखी थे। फिर उन्होंने उसे सुरक्षा पूर्वक जहाज़ तक पहुँचा दिया।

- 38 ὀδυνώμενοι μάλιστα ἐπὶ τῷ λόγῳ ᾧ εἰρήκει, ὅτι οὐκέτι μέλλουσιν τὸ
दुखी विशेषकर पर - वचन जो- कहा-था कि और-नहीं होनेवाले-हैं -
[G3600](#) [G3122](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3739](#) [G2046](#) [G3754](#) [G3765](#) [G3195](#) [G3588](#)
- πρόσωπον αὐτοῦ θεωρεῖν. προέπεμπον δὲ αὐτὸν εἰς τὸ πλοῖον.
मुख उस-का देखना पहुँचा-गया और- उसे में - जहाज़
[G4383](#) [G0846](#) [G2334](#) [G4311](#) [G1161](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#)

हर कोई फूट फूट कर रो रहा था। गले मिलते हुए वे उसे चूम रहे थे। उसने जो यह कहा था कि वे उसका मुँह फिर कभी नहीं देखेंगे, इससे लोग बहुत अधिक दुःखी थे। फिर उन्होंने उसे सुरक्षा पूर्वक जहाज़ तक पहुँचा दिया।